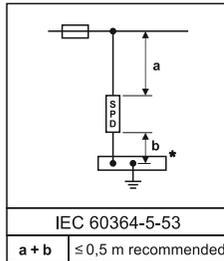
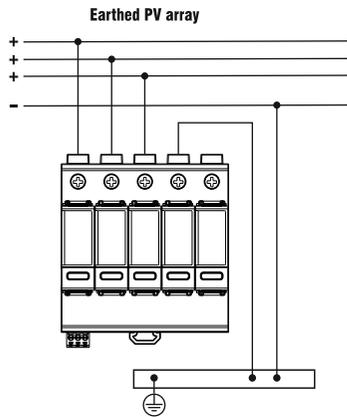
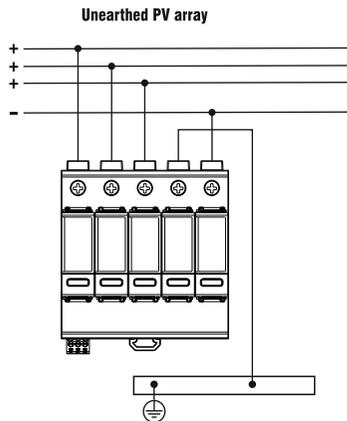


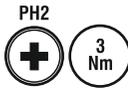
PHOTOVOLTAIC One port device



* Equipotential bonding strip



Class I+II
IEC 61643-31
Type 1+2
EN 61643-31



EGA 1 1000/5PVB (IR)	
U_{CPV}	1170 V
I_{SCPV}	20 kA
I_{imp} (10/350 μ s)	6,25 kA
I_{total} (10/350 μ s)	12,5 kA
I_N (8/20 μ s)	20 kA
I_{max} (8/20 μ s)	50 kA
I_{total} (8/20 μ s)	50 kA
U_p (L+/L-)	$\leq 3,75$ kV
U_p (L+ / PE ; L- / PE)	$\leq 3,75$ kV
I_{PE} [AC]	$< 0,5$ mA
I_{PE} [DC]	< 50 μ A
I_{CPV}	< 50 μ A
PV system	Not earthed / Earthed
IP code / Location	20 / Indoor
T / $\%$	-40 °C ... $+85$ °C / 5 % ... 95 %
SPD failure mode	Open circuit

Type of wire	FLEXIBLE / STRANDED	RIGID
min. \square L+, L-, PE \oplus	12 mm min 1,5 mm ²	12 mm min 1,5 mm ²
max. \square L+, L-, PE \oplus	25 mm ²	35 mm ²

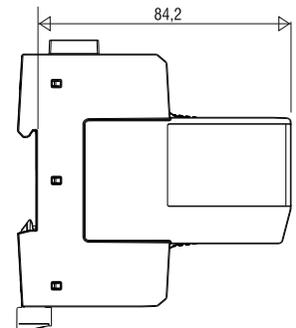
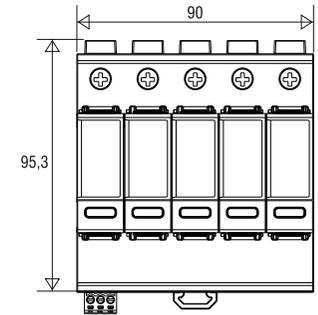
(IR) Optional

	U_{max} / I_{max}
AC:	250 V/0,5 A
DC:	125 V/0,2 A 30 V/1 A

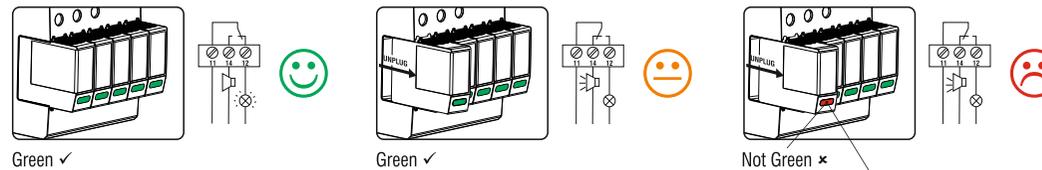
min 0,5 mm²
max 1,5 mm²

- GB** Installation instruction
- ES** Instrucciones de instalación
- NL** Montagehandleiding
- PL** Instrukcja montażu
- IT** Istruzioni di montaggio
- DE** Einbauanleitung
- FR** Instructions de montage
- PT** Instruções de montagem
- EE** Navodila za namestitvev
- JP** 設置説明書
- CN** 安装说明
- SE** Monteringsanvisning
- LT** Montavimo instrukcijos
- CZ** Návod k montáži
- TR** Montaj kılavuzu
- FI** Asennusohje
- BG** Инструкции за инсталация
- DK** Monteringsvejledning
- HU** Szerelési útmutató

L x W x H (mm)



Protection status: Visual & remote indication



Replacement cartridges

EGARA 1 1000	
1000	1000C
33738007	33738008



Safety instructions



Wiring and assembly of the **EGA 2** must only be carried out by professionally qualified electricians. National and local electrical standards, rules and regulations must be taken into consideration for the correct installation of the equipment. Merson cannot be held responsible for a poor installation, design or any subsequent damage. Before proceeding with the installation, check the external status of the unit ensuring it has not suffered any damage during transportation or other.

The system shall under no circumstance be installed if there is any evidence of damage or flaws. If any of not green indicator, the surge protector must be replaced. It is imperative to ensure that all cartridges have both tabs properly clipped in before powering up the protector. The use of **EGA 2** is limited to the scope and conditions described in the pages of this installation guide. If the indicated values are exceeded, this may result in damage to the protector and the devices it is protecting. Inappropriate manipulation or modifications of any kind, will invalidate the guarantee under which this electrical apparatus is delivered.

Indicaciones de seguridad



La conexión y el montaje del **EGA 2** sólo deben realizarse por un electricista especializado. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad, así como las prescripciones y las leyes específicas de país. Antes de iniciar el montaje debe comprobarse que el aparato no presente daños externos. En caso de observar daños u otros defectos, no debe efectuarse el montaje. En el caso de que el indicador no esté en verde, se deberá reemplazar el protector contra sobretensiones. Es imprescindible asegurarse que todos los cartuchos tienen ambas pestañas correctamente clipsadas antes de energizar el protector. El empleo del **EGA 2** está limitado a las condiciones indicadas y mostradas en estas instrucciones de montaje. Si se exceden los valores indicados, el protector puede estar dañado, así como las cargas conectadas a él. La manipulación inadecuada o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía.

Veiligheidsinstructies



Plaatsing en aansluiting van de **EGA 2** moet steeds uitgevoerd worden door een professioneel installateur. De veiligheidsnormen en richtlijnen moeten steeds nageleefd worden, evenals de nationale wetgeving. Alvorens de installatie aan te vangen gelieve te controleren dat het toestel geen zichtbare schade heeft opgelopen tijdens het transport. Indien schade kan de installatie niet plaatsvinden.

Als de indicator niet groen is, moet de overspanningsbeveiliging worden vervangen. Het is absoluut noodzakelijk om ervoor te zorgen dat alle cartridges beide lipjes goed hebben vastgeklit voordat de beschermers ingeschakeld. Het gebruik van de overspanningsbeveiliging **EGA 2** is beperkt tot de opgegeven condities omschreven in de installatiehandleiding.

De overspanningsbeveiliging en de zangesloten lading kunnen beschadigd raken indien de voorgeschiedde condities niet in acht genomen worden. Bij incorrecte manipulatie of wijzigingen van om het even welke soort zal de garantie waarmee het toestel geleverd wordt komen te vervallen.

Turvallisuusohjeet



EGA 2n kytkennän ja asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Määräyksiä ja turvallisuusmääräyksiä sekä maakohtaisia määräyksiä ja lakeja tulee noudattaa.

Ennen asennuksen aloittamista laite on tarkastettava ulkoisten vaurioiden varalta. Jos vaurioita tai muita vikoiä havaitaan, asennusta ei saa suorittaa. Jos merkittävää ei pala, ylijännitettä on vältettävä. On välttämätöntä varmistaa, että kaikissa kasteissa on molemmat kiekkeet kunnolla kiinni, ennen kuin kytket virran suojuukseen.

EGA 2n käyttö on rajoitettu näissä asennusohjeissa ilmoitettuihin ja esitettyihin olosuhteisiin. Jos ilmoitett arvot ylittävät, suoja voi vaurioitua, samoin kuin siihen liitetty kuormat.

Laiteen viriheellinen käsittely tai muuttaminen mitättö takuun.

инструкции за безопасност



Събранването и монтажа на **EGA 2** трябва да се извършват само от специализиран електротехник. Трябва да се спазват разпоредбите и разпоредбите за безопасност, както и специфичните за страната разпоредби и закони.

Преди да започнете монтажа, устройството трябва да се провери за външни повреди. Ако се наблюдават повреди или други дефекти, монтажът не трябва да се извършва.

В случай, че индикаторът не е зелен, предпазителят от пренапрежение трябва да се сменя. Съществително е да се уверите, че всички патрони имат и двата зъбца, захванати правилно, преди да включите протектора.

Използването на **EGA 2** е ограничено до условията, посочени и показани в тези инструкции за монтаж. При прехвърляне на посочените стойности може да се повреди протекторът, както и свързаните с него товари. Неправилно боравене или модификация на устройството обезсилва правото на гаранция.

Wzhażówki bezpieczeñstwa



Instalacja oraz podłączenie **EGA 2** muszą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowanych elektryków. Przy montażu należy uwzględnić normy i zasady dotyczące urządzeń elektrycznych jak również normy lokalne przepisy obowiązujące w danym kraju. Przed podłączeniem należy wizualnie sprawdzić czy aparat nie został uszkodzony podczas transportu.

W przypadku braku zielonego wskaźnika należy wymienić zabezpieczenie przeciwprzepięciowe. Przed włączeniem ochraniaacza konieczne jest upewnienie się, że wszystkie wkłady są prawidłowo zacisnięte na obu zaczepekach. Przed włączeniem ochraniaacza konieczne jest upewnienie się, że wszystkie wkłady są prawidłowo zacisnięte na obu zaczepekach. Jeśli widoczne są jakikolwiek ślady uszkodzenia lub wady,**EGA 2** wżadnym wypadku nie powinien być instalowany. Zastosowanie **EGA 2** jest ograniczone tylko do zakresu i warunków opisanych w tej instrukcji. Jeżeli podane wartości zostaną przekroczone, może to spowodować uszkodzenie ogranicznika przepięci oraz podłączonych do niego odbiorników. Niewłaściwe postępowanie się tym urządzeniem elektrycznym lub dokonywanie jakichkolwiek jego modyfikacji spowoduje utratę gwarancji, z którą urządzenie jest dostarczane.

Istruzioni di sicurezza



Il cablaggio e l'assemblaggio degli **EGA 2** deve essere effettuato solo da personale professionalmente qualificato. Norme e regole elettriche devono essere prese in considerazione, così come qualsiasi legge o regolamento nazionale o locale applicabile. Prima di procedere con l'installazione, controllare lo stato esterno dell'unità, assicurandosi che non ci siano danni dovuti al trasporto. Il sistema non deve essere installato in caso di evidenti danni o difetti. In caso di spia non verde, è necessario sostituire il limitatore di sovratensione. È fondamentale assicurarsi che tutte le cartucce abbiano intatte le linguette cordonate e agganciate prima di accenderle o protezionare. L'utilizzo di **EGA 2** è limitato allo scopo ed alle condizioni descritte nelle pagine di questa guida di installazione. La protezione ed il carico ad essa connessi potrebbero risultare danneggiati se vengono superati i valori indicati.

Modifiche o manipolazioni inappropriate di qualsiasi genere faranno decadere la garanzia che ricopre questo apparecchio elettrico.

Sicherheitshinweise



Der Anschluss und die Montage des **EGA 2** darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Vor der Montage ist das **EGA 2** Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden. Bei nicht grüner Anzeige muss der Überspannungschutz ausgetauscht werden. Es muss unbedingt sichergestellt werden, dass bei allen Patronen beide Laschen richtig eingearbeit sind, bevor der Protetor eingeschaltet wird. Der Einsatz des **EGA 2** ist nur en Bereich Anschließung gemanten und gegebenen Bedingungen zulässig. Ein falscher Anschluß bietet keinen Schutz und könnte zur Zerstörung vom Gerät und der daran angeschlossenen Betriebsmittel führen. Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.

Sikkerhedsinstruktioner



Tilslutning og montering af **EGA 2** må kun udføres af en autoriseret elektriker. Forskriterne og sikkerhedsforskriterne samt de landsspecifikke forskrifter og love skal overholdes.

Inden monteringen påbegyndes, skal enheden kontrolleres for udvendige skader. Hvis der konstateres skader eller andre defekter, må monterin ikke udføres.

I tilfælde af ikke grøn indikator, skal overspændingsbeskytteren udskiftes. Det er bydende nødvendigt at sikre, at alle patroner har begge tapper korrekt klippet i, før du tænder for beskytteren.

Brugen af **EGA 2** er begrænset til de betingelser, der er angivet og vist i denne monteringsvejledning. Hvis de angivne værdier overskrides, kan beskytteren blive beskadiget, såvel som belastningerne forbundet med den.

Forkert håndtering eller ændring af enheden gør garantiretten ugyldig.

Szerelési útmutató



Az **EGA 2** bekötését és összekapcsolását csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A berendezés megfelelő telepítéséhez figyelembe kell venni a nemzeti és helyi elektromos szabványokat, szabályokat és előírásokat. A Mersen nem tehető felállítás a rossz telepítésért, tervezésért vagy bármilyen későbbi kárért. A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze az egység külső állapotát, és győződjön meg arról, hogy nem sérült-e meg szállítás vagy egyéb okok miatt. A rendszer semmilyen körülmények között nem telepíthető, ha sérülésre vagy hiányosságra utaló jelek vannak. Ha nem zöld jelzés, a túlfeszültség-védőt ki kell cserélni. A védő bekapcsolása előtt feltétlenül győződjön meg arról, hogy minden patron mindkét fíle megfelelően be van csatléptve.

Az **EGA 2** használata a jelen telepítési útmutató oldalain leírt határok és feltételek korlátoként. A jelzett értékek túllépése a védőelem és az általa védett eszközök károsodását okozhatja. Bármilyen nem megfelelő manipuláció vagy módosítás érvényteleníti az elektromos készülékre vonatkozó garanciát.

Instructions de sécurités



Le câblage et l'assemblage du **EGA 2**, sera exclusivement effectué par des électriciens professionnels. L'ensemble des normes et les règles électriques doivent être prises en compte, ainsi que tous les règlements ou lois en vigueur au niveau national local. Avant de procéder à l'installation, vérifiez l'état externe de l'unité en veillant qu'elle n'a subi aucun dommage de transport. Le système ne sera en aucun cas installé si des dommages ou dégradations évidents sont constatés. Si l'indicateur n'est pas vert, le pararsur-tension doit être remplacé. Il est impératif de s'assurer que toutes les cartouches ont les deux languettes correctement clipsées avant de mettre le protecteur sous tension. L'utilisation du **EGA 2** est limitée à la portée et aux conditions décrites dans les pages de ce guide d'installation. L'unité de protection et les charges reliées peuvent être endommagées si les valeurs indiquées sont dépassées. Des manipulations ou des modifications inadquates de toutes sortes inflimeront la garantie sous laquelle cet appareil électrique est livré.

Indicações de Segurança



A ligação e a montagem do **EGA 2** só deve ser realizado por um electricista especializado. Devem-se cumprir as normas e instruções de segurança, assim como as prescrições e leis específicas do país. Antes de iniciar a montagem deve-se comprar que o aparelho não apresente danos externos. Em caso de observar danos ou outros defeitos, não se deve efetuar a montagem. Caso o indicador não esteja verde, o protetor contra surtos deve ser substituído. É imperativo garantir que todos os cartuchos tenham ambas as abas devidamente encaixadas antes de ligar o protetor. O emprego do **EGA 2** está limitado às condições indicadas e mostradas nestas instruções de montagem. Se excederem os valores indicados, o protetor pode ser danificado, assim como as cargas conectadas a ele. A manipulação inadequada o a modificação do aparelho invalidam o direito de garantia.

Ohutusjuhised



EGA 2 ühendamist ja kokkupanekut tohib teha ainult spetsialiseerunud elektrik. Järgida tuleb eeskirju ja ohutusnõudeid ning riigipõhiseid eeskirju ja seadusi. Enne monteerimise alustamist tuleb seadet kontrollida väliselt kahjustuste suhtes. Kahjustuste või muude defektide ilmumisel ei tohi kokkupanekut teostada. Kui indikaator pole roheline, tuleb liigipingekaitse välja vahetada. Enne kaitsesisselülitamist tuleb kindlasti veenduda, et kõik kassetid on mõlemad sakkid korralikult kinni kinnitatud.

EGA 2 kasutamine on piratud käesolevas kokkupanekus näidatud ja näidatud tingimustega. Näidatud väärtuste ületamisel võib kaitses, aja kestel ühendatud koormused kahjustada saada.

Seadme ebaõige käsitsemine või muutmine tühistab garantiivõlguse.

安全指示



EGA 2の接続と組み立ては、専門の電気技師のみが行う必要があります。規制と安全規制、および国固有の規制と法律を遵守する必要があります。組み立てを開始する前に、デバイスに外部の損傷がないかチェックする必要があります。損傷やその他の欠陥が見られる場合は、組み立てを行わないでください。プロテクターの電源を入れる前に、すべてのカードリッジに両方のタブが正しくクリップされていることを確認する必要があります。**EGA 2**の使用は、これらの組み立て手順に示されている条件に限定されます。示された値を超過すると、プロテクターとそれに接続されている負荷が損傷する可能性があります。デバイスの不適切な取り扱いはまたは変更は、保証の権利を無効にします。

安全須知



EGA 2的连接和組裝只能由專業電工進行。必須遵守法規和安全法規以及特定國家/地區的法規和法律。在開始組裝之前，必須檢查設備是否有外部損壞。如果發現損壞或其他缺陷，不得進行組裝。如果指示燈不是綠色，則必須更換電湧保護器。在為保護器通電之前，必須確保所有蓋盒的兩個標籤都正確夾入。**EGA 2**的使用僅限於這些組裝說明中指示和顯示的條件。如果超過指示值，則保護器以及與其連接的負載可能會損壞。對設備的不當處理或修改會使保修權利失效。

Säkerhets instruktioner



Anslutning och montering av **EGA 2** får endast utföras av en specialiserad elektriker. Föreskrifterna och säkerhetsföreskrifterna samt de landsspecifika föreskrifterna och lagarna måste följas.

Innan monteringen påbörjas måste enheten kontrolleras för yttre skador. Om skador eller andra defekter observeras får monterin inte utföras.

Om indikatorn inte är grön måste overspänningskyddet bytas ut. Det är absolut nödvändigt att se till att alla patroner har båda filarna ordentligt fastklämda innan du slår på skyddet.

Användningen av **EGA 2** är begränsad till de villkor som anges och visas i denna monteringsanvisning. Om de angivna värdena överskrids kan skyddet skadas, liksom lasterna som är anslutna till det.

Felaktig hantering eller modifiering av enheten gör garantiretten ogiltig.

Saugos instrukcijas



EGA 2 prijungimą ir surinkimą gali atlikti tik specializuotas elektrikas. Būtinya laikytis taisyklių ir saugos taisyklių, taip pat konkrečios šalies taisyklių ir įstatymų. Prieš pradėdami montuoti, reikia patikrinti, ar prietaisas nepažeistas iš išorės. Pastebėjus pažeidimus ar kitus defektus, surinkti negalima. Jei indikatorius nėra žalias, reikia pakeisti viršįtampio apsaugą. Prieš jungiant apsaugą, būtina užtikrinti, kad visos kasetės būtų tinkamai užgostos.

EGA 2 galima naudoti tik lokiomis sąlygomis, kurios nurodytos ir nurodytos šiose surinkimo instrukcijose. Viršijus nurodytas vertes, gali būti pažeista apsauga, taip pat gali būti sugadintos prie jo prijungtos apkrovos.

Netinkamai elgiantis ar modifikavus įrenginį, garantija negalioja.

Bezpečnostní instrukce



Připojení a montáž **EGA 2** smí provádět pouze specializovaný elektrikář. Je třeba dodržovat předpisy a bezpečnostní předpisy, jakož i předpisy a zákony specifické pro danou zemi. Před zahájením montáže je třeba zařízení zkontrolovat z hlediska vnějšího poškození. Při zjištění poškození nebo jiných závad se montáž nesmí provádět. Pokud indikátor nesvítí zeleně, je nutné vyměnit přepětovou ochranu. Před zapnutím chrániče je bezpodmínečně nutné zjistit, aby všechny kasety měly oba jazyčky správně zacvaknuté. Použití **EGA 2** je omezeno na podmínky uvedené a zobrazené v tomto montážním návodu. Při překročení uvedených hodnot může dojít k poškození chrániče a k němu připojených zařízří. Neodborná manipulace nebo úprava zařízení ruší nárok na záruku.

Güvenlik talimatları



EGA 2n bağlanması ve montajı sadece uzman bir elektrikli tarafından yapılmalıdır. Yönetmeliklere ve güvenlik yönetmeliklerine ve ayrıca ulkaye özgü yönetmeliklere ve yasalara uyulmalıdır. Montajı başlatmadan önce cihazı harici hasar olup olmadığını kontrol edilmelidir. Hasar veya diğer kusurlar görülrse montaj yapılmamalıdır. Göstergeyi yeşil olmaması durumunda aşırı gerilim koruyucu değiştirilmelidir. Koruyucuyu açmadan önce tüm kartuşların her iki tarağını da düzgün şekilde kipslendiğinden emin olmak zorunludur.

EGA 2n kullanımı, bu montaj talimatlarında belirtilen ve gösterilen koşullarla sınırlıdır. Belirtilen değerlerin aşılması durumunda koruyucunun yanı sıra ona bağlı yükler de zarar görebilir.

Chizim yanlıq kulanım veya modifikasyonu garanti hakını qeçersiz kılar.